

# ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. KLACHTEN dienen gedaan te worden binnen de 8 dagen na ontvangst der goederen, die reizen op risico van de bestemming, zelfs wanneer ze franco verstuurd worden. Klachten dienen binnen die termijn per aangetekende zending te gebeuren.
2. De VERZENDING gebeurt steeds op kosten en op risico van de koper, tenzij andersluidende bepalingen.
3. De facturen zijn BETAALBAAR ten laatste 30 dagen na factuurdatum aan de bvba Jarice te Welle-Denderleeuw, tenzij andersluidende bepalingen. Bij gebreke aan betaling binnen de 8 dagen na vervaldag is van rechtswege een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd van 17% met een minimum van 50€, en dit zonder voorafgaande ingebrekestelling. Bovendien zal een intrest van 1% per maand verschuldigd zijn, te berekenen vanaf de vervaldag van de niet-betaalde factuur. Bij de betaling van de facturen kan geen enkele prijsverandering of bedragvermindering aanvaard worden om andere reden dan deze voorzien in de orderbevestiging. Enkel betalingskortingen die op voorhand schriftelijk overeengekomen werden kunnen in mindering gebracht worden, op voorwaarde dat de betaling bij ons toekomt binnen de schriftelijk overeengekomen termijn.
4. VOORBEHOUD VAN EIGENDOM: de verkochte goederen blijven eigendom van de verkoper tot de volledige betaling van hun prijs, hoofdsom en bijkomende inbegrepen.
5. De LEVERINGSTERMIJN is enkel gegeven als richtlijn en houdt geen verbintenis in ten laste van de verkoper; een vertraging in de levering geeft in geen enkel geval recht op een schadevergoeding of op ontbinding. De levering van de bestelde goederen kan wegens omstandigheden door de verkoper geannuleerd worden zonder recht op schadevergoeding. Voorbeelden van dergelijke omstandigheden: materialen niet langer verkrijgbaar, insolventie van de koper, gebiedsbescherming van andere kopers, etc...
6. Bij VERBREKING van de overeenkomst is de koper een schadevergoeding verschuldigd dewelke 30% bedraagt van de bestelling, met een minimum van 350€. Wanneer de schade meer dan 30% bedraagt, kan de volledige schade gevorderd worden.
7. Het volledig namaken van de KLEUREN der voorgelegde stalen of modellen kan niet gewaarborgd worden en kunnen een aantal tinten afwijken.
8. Voor bestellingen kleiner dan 125€, exclusief BTW en vrachtkosten, zal een ADMINISTRATIEKOST in rekening gebracht worden van 10 €.
9. Voor bestellingen kleiner dan 1.250€, exclusief BTW en vrachtkosten, behoudt de verkoper zich het recht om te leveren onder REMBOURS. De inningskosten worden in rekening gebracht.
10. De VERKOOPSPRIJZEN, vermeld op onze tarieven of onze orderbevestiging, zijn zonder verbintenis en kunnen op elk ogenblik herzien worden. Bij herziening wordt de koper ingelicht. Al onze verkoopprijzen zijn steeds EXCLUSIEF BTW en andere taksen die steeds ten laste van de koper vallen.
11. Voor alle betwistingen zijn de rechtbanken van de maatschappelijke zetel van Jarice bvba bevoegd.
12. Naast het aankopend bedrijf blijft ook de ondertekenende persoon hoofdelijk aansprakelijk voor elke aankoop.

# CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Les RECLAMATIONS doivent se faire par lettre recommandée endéans les 8 jours après la réception des marchandises, qui voyagent aux risques de l'acheteur, même lorsqu'elles sont expédiées franco.
2. Le TRANSPORT des marchandises s'effectue aux risques et aux frais de l'acheteur, sauf stipulation contraire.
3. Les factures sont PAYABLES à 30 jours après la date de facture à la bvba Jarice à Welle-Denderleeuw, sauf stipulation contraire. A défaut de paiement endéans les 8 jours après l'échéance, il sera dû une indemnité légale à 17% du montant de la facture avec un minimum de 50€, et ce sans mise en demeure préalable. En outre, l'acheteur sera tenu à payer un intérêt de retard de 1% par mois, dès l'échéance de la facture impayée. Aucune modification de prix ni diminution quelconque, pour d'autres raisons que celles prévues par les confirmations de vente, ne pourra être acceptée. Les remises éventuellement accordées ne seront applicables qu'à condition que le paiement s'effectue endéans le délai convenu par écrit.
4. RESERVE DE PROPRIETE : toutes les marchandises vendues restent la propriété du vendeur jusqu'au paiement intégral du montant total dû.
5. Les DELAIS DE LIVRAISON sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas le vendeur. Un retard de livraison ne peut donner lieu pour l'acheteur à une résiliation ou indemnité. La livraison des biens commandés peut être annulée par le vendeur pour des circonstances sans donner lieu pour l'acheteur à une indemnité. Exemples des circonstances : matériaux ne plus disponibles, insolventie de l'acheteur, protection de région d'autres acheteurs, ...
6. En cas de RUPTURE du contrat par la faute de l'acheteur, celui-ci sera redevable d'une indemnité s'élevant de 30% du montant de la commande avec un minimum de 350€. Au cas où les dégâts dépassent les 30%, la totalité du dommage pourra être exigée.
7. La reproduction exacte des COLORIS des échantillons ou modèles ne peut être garantie et peuvent différées quelques tons.
8. Pour toute commande inférieure à 125€, hors TVA et frais d'envoi, il sera dû un SUPPLEMENT de 10 €.
9. Les PRIX DE VENTE, mentionnés sur nos tarifs ou nos confirmations d'ordres, sont sans engagement et peuvent toujours être révisés. En cas de révision, l'acheteur est informé. Nos prix de vente sont toujours HORS TVA et taxes, toujours à charge de l'acheteur.
10. Pour toute commande inférieure à 1.250€, hors TVA et frais d'envoi, le vendeur se réserve le droit de livrer les marchandises contre REMBOURSEMENT, Les frais d'encaissement sont toujours à charge de l'acheteur.
11. En cas de litige, les tribunaux du siège judiciaire de la bvba Jarice seront compétent.
12. Aussi bien l'entreprise que la personne qui signe est personnellement responsable pour chaque achat.

# STANDARD CONDITIONS OF SALE

1. COMPLAINTS, if any, shall be lodged within 8 days from receipt of the merchandise, which shall be conveyed at the addressee's risk, even if it is dispatched carriage paid. Any complaints shall be lodged by registered mail within the aforesaid term.
2. CARRIAGE costs and risks at the purchaser's charge.
3. Unless where otherwise agreed, all invoices are PAYABLE to the bvba Jarice at Welle-Denderleeuw, 30 days after the invoice's date. In default of payment within 8 days after maturity lump-sum damages to the amount of 17% shall be due by operation of law with a minimum of 50€, without our having the obligation to serve any previous notice. Furthermore these invoices shall be increased by a monthly interest of 1%, to be calculated as from the date of maturity of the invoice left unpaid. At the payment of the invoice no price change or discount whatsoever can be accepted for any reason other than provided for in the confirmation of order. Only discounts which have been previously agreed can be deducted, provided the payment is received within the term as agreed in writing.
4. RESERVE OF TITLE: the sold merchandise shall remain the seller's property until the full payment of their price, comprising both the principal sum and any additional amounts.
5. The TERM OF DELIVERY is merely indicated for information purposes and is noncommittal on the seller's side; no delay as to deliveries can ever entitle the purchaser to any damages nor to the annulment of the sale. In certain circumstances, the delivery of the ordered merchandise may be nullified by the seller without entitling the purchaser to any damage. Examples of such circumstances: materials no longer disposable, insolvency of the purchaser, area protection of other purchasers, ...
6. In the event of RESCISSION of the agreement, the purchaser owes the seller damages of the amount of 30% of the ordered value, with a minimum of 350€. Should the damage exceed 30%, the entire loss can be claimed.
7. An entirely faithful imitation of the COLORS of the samples or models presented cannot be guaranteed. The colors may differ a few tones.
8. With orders not exceeding a value of 125€, exclusive VAT and postage, ADMINISTRATIVE EXPENSES to the amount of 10 € will be charged.
9. The SELLING PRICES indicated in our price lists or order confirmations are stated for information purposes only and are subject to adjustments at any time. In case of adjustment, the purchaser is informed. All our selling prices are EXCLUSIVE of VAT and other taxes, all of which are the responsibility of the purchaser.
10. With orders not exceeding a value of 1.250€, exclusive VAT and postage, the seller has the right to deliver COD. Cashing expenses will be charged.
11. In case of contestation, the courts of the main seat of Jarice are authorized.
12. Besides the buying enterprise, the person who signs the order, is responsible as private person for each purchase.